



PERSBERICHT NR. 08/013 (for English version scroll down)

Informatieverstrekking buitenlandse transacties vanaf NAf. 150.000,-

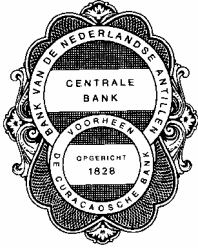
De Bank van de Nederlandse Antillen (hierna te noemen: de Bank) is als centrale bank belast met de uitvoering van het deviezenbeleid, wat voornamelijk het reguleren van betalingen aan en ontvangsten uit het buitenland inhoudt. Deze transacties vormen een belangrijke bron van informatie voor de samenstelling van de betalingsbalans van de Nederlandse Antillen (op kwartaalbasis). De betalingsbalans is een weergave van de transacties tussen de Nederlandse Antillen en de rest van de wereld in een bepaalde periode. De betalingsbalans wordt ondermeer gebruikt om de ontwikkelingen in onze economie te analyseren en bepaalt in belangrijke mate het monetaire beleid van de Bank, dat gericht is op de handhaving van de vaste koers tussen de Nederlands Antilliaanse gulden en de Amerikaanse dollar. Het is hierdoor van groot belang dat de informatie over transacties, die grotendeels verkregen wordt via de lokale banken, zo duidelijk en accuraat mogelijk is.

Om dit te bevorderen heeft de Bank in de uitvoering van haar taken op grond van artikel 8 van de Landsverordening Deviezenverkeer (P.B. 1981, no.67) het volgende bepaald. Met ingang van de maand april 2008 dienen alle ingezetenen die betalingen verrichten aan of gelden ontvangen van niet-ingezetenen door bemiddeling van een lokale bank, een duidelijke omschrijving te geven van de aard van de transactie indien die transactie NAf.150.000,- of meer bedraagt. Indien uw lokale bank constateert dat de verstrekte omschrijving onvolledig of onduidelijk is, dan bent u verplicht voor volledigheid of verduidelijking van de informatie zorg te dragen.

De Bank rekent op uw begrip en medewerking.

Willemstad, 5 mei 2008

BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN



Press Release 08-013

Provision of information regarding international transactions from NAf. 150,000.-

The Bank van de Nederlandse Antillen (hereafter: the Bank) is, as the central bank, responsible for the execution of the foreign exchange reserves policy, entailing primarily the regulation of incoming and outgoing international payments.

These transactions are an important source of the information required for the (quarterly) compilation of the balance of payments of the Netherlands Antilles. The balance of payments records all payments between the Netherlands Antilles and the rest of the world within a certain period.

The balance of payments is, among other things, useful in the analysis of developments in our economy. It is also indispensable for determining the Bank's monetary policy, which is geared toward maintaining a fixed exchange rate between the Netherlands Antillean guilder and the US dollar. Therefore, the details of international transactions, which are mainly reported by the local banks, should be as clear and accurate as possible.

In order to ensure the required clarity and accuracy of transaction details, the Bank has, pursuant to article 8 of the National Ordinance Foreign Exchange Transactions (Official Gazette 1981, no.67), decided as follows:

As of April 2008, all residents making payments to or receiving funds from non-residents through a local bank, must provide a clear description of the nature of any transaction of NAf.150,000.- or more. In the case your local bank indicates the transaction details provided by you are incomplete or unclear, you are required to provide any additional information requested.

The Bank appreciates your understanding and cooperation.

Willemstad, May 5, 2008
BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN